

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Белгородский Валерий Савельевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.10.2023 17:19:01
Уникальный программный ключ:
8df276ee93e17c18e7bee9e7cad2d0e1a06247

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный университет им. А.Н. Косыгина
(Технологии. Дизайн. Искусство)»

Институт Магистратура
Кафедра Общей и славянской филологии

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Корпусная лингвистика

Уровень образования	магистратура
Направление подготовки	45.04.01 Филология
Программа	Русский язык XXI века: языковые новации и динамика развития
Срок освоения образовательной программы по очной форме обучения	2 года
Форма обучения	очная

Рабочая программа учебной дисциплины «Корпусная лингвистика» основной профессиональной образовательной программы высшего образования, рассмотрена и одобрена на заседании кафедры, протокол № 9 от 30.06.2022 г.

Разработчик рабочей программы учебной дисциплины:

к.ф.н., доцент

С.Н. Переволочанская

Заведующий кафедрой д.ф.н., профессор

И.В. Бугаева

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Учебная дисциплина «Корпусная лингвистика» изучается в первом Модуле первого семестра.

Курсовая работа/Курсовой проект – не предусмотрены.

1.1. Форма промежуточной аттестации:

экзамен

1.2. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Корпусная лингвистика» относится к обязательной части программы.

Основой для освоения дисциплины являются результаты обучения по предыдущему уровню образования в части сформированности универсальных компетенций, а также общепрофессиональных компетенций, в случае совпадения направлений подготовки предыдущего и текущего уровня образования.

Дисциплина обобщает знания, полученные в ходе освоения дисциплин и практик Модуля 1:

- Авторское право и защита интеллектуальной деятельности в сети Интернет
- Теория эффективного лидерства и командный менеджмент
- Язык, культура и межкультурные коммуникации
- Язык деловых межкультурных коммуникаций
- Производственная практика. НИР 1
- Учебная практика. Ознакомительная практика.

Результаты обучения по учебной дисциплине используются при изучении следующих дисциплин и прохождения практик:

- Деловой иностранный язык
- Когнитивное терминоведение
- Современное издательское дело и работа в научных издательствах
- Теория и практика лингвистической экспертизы
- Производственная практика. НИР 2
- НТС (Зачеты с оценкой по модулю «Модуль 2»)

2. ЦЕЛИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Целями изучения дисциплины «Корпусная лингвистика» являются:

- дать представление о корпусной лингвистике в рамках эмпирического подхода к изучению языка, о концепциях корпусной лингвистики;
- определить место дисциплины в ряду дисциплин лингвистического цикла;
- показать теоретическое и практическое значение корпусов для проведения подлинно научных лингвистических исследований в рамках доказательной лингвистики;
- освоить основы корпусных технологий, приобрести навыки работы с корпусами;
- сформировать у обучающихся компетенций, установленных образовательной программой в соответствии с ФГОС ВО по данной дисциплине.

Результатом обучения по учебной дисциплине является овладение обучающимися знаниями, умениями, навыками и опытом деятельности, характеризующими процесс формирования компетенций и обеспечивающими достижение планируемых результатов освоения учебной дисциплины.

2.1. Формируемые компетенции, индикаторы достижения компетенций, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p>ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации</p>	<p>ИД-ОПК-1.1 Анализ педагогических, коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации</p> <p>ИД-ОПК-1.2 Осуществление различной устной и письменной профессиональной коммуникации в научной, педагогической, информационно-коммуникационной и других видах филологической деятельности, грамотное использование риторических, стилистических и языковых норм и приемов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Анализирует и систематизирует отечественную и зарубежную научную информацию в области когнитивной лингвистики. – Опирается в исследовательской деятельности на основные методы сбора и анализа информации, способы ее формализации. – Использует современные подходы и методы (в том числе и корпусной лингвистики) к описанию лингвистических единиц.
<p>ПК-1 Прием выполненной работы.</p>	<p>ИД-ПК-1.1 Использование при работе современных технических средства коммуникации, в том числе социальных сетей и других Интернет-ресурсов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Обобщает в процессе анализа информацию; ставит цель и формулирует задачи по её достижению.
<p>ПК-5 Владением навыками планирования, организации и реализации редакционно-издательской деятельности</p>	<p>ИД-ПК-5.1 Использование при работе современных технических средства коммуникации, в том числе социальных сетей и других Интернет-ресурсов.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Воспитывает в результате исследовательской деятельности культуру научного мышления: самостоятельно анализирует и устанавливает закономерности между лингвистическими фактами. – Ориентируется в основных типах корпусов; особенностях процедуры разметки и основных стандартов корпусной разметки, принципах частотного анализа текста. – Применяет полученные навыки пользования поисковыми средствами; осуществляет поиск и исследования на базе корпусов, применяет современные информационные технологии в исследовательской работе. – Использует различные методы корпусного анализа и сопоставления, оценки информации из предложенных источников.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
		– Свободно применяет навыки лингвистического поиска в сети Интернет; ориентируется в проблемах составления различных корпусов данных; практическими навыками лингвистического анализа конкретного языкового материала.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

Общая трудоёмкость учебной дисциплины по учебному плану составляет:

Очная форма обучения	7	з.е.	252	час.
----------------------	---	------	-----	------

3.1. Структура учебной дисциплины для обучающихся по видам занятий (очная форма обучения)

Структура и объем дисциплины									
Объем дисциплины по семестрам	форма промежуточной аттестации	всего, час	Контактная аудиторная работа, час				Самостоятельная работа обучающегося, час		
			лекции, час	практические занятия, час	лабораторные занятия, час	практическая подготовка, час	курсовая работа/ курсовой проект	самостоятельная работа обучающегося,	промежуточная аттестация, час
1 семестр	экзамен	252		54				144	54
Всего:	экзамен	252		54				144	54

3.2. Структура учебной дисциплины для обучающихся по разделам и темам дисциплины: (очная форма обучения)

Планируемые (контролируемые) результаты освоения: код(ы) формируемой(ых) компетенции(й) и индикаторов достижения компетенций	Наименование разделов, тем; форма(ы) промежуточной аттестации	Виды учебной работы				Самостоятельная работа, час	Виды и формы контрольных мероприятий, обеспечивающие по совокупности текущий контроль успеваемости; формы промежуточного контроля успеваемости
		Контактная работа					
		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные работы/индивидуальные занятия, час	Практическая подготовка, час		
Первый семестр							
			54			198	
ОПК-1 ИД-ПК-1.2	Практическое занятие №1 Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования. Основные понятия корпусной лингвистики.		2			7	Технология критического мышления (технология обработки текстового материала – ментальная карта)
ОПК-1 ИД-ПК-1.2	Практическое занятие №3 История лингвистических корпусов. Лингвистические и нелингвистические корпусы.		2			7	Технология критического мышления (технология обработки текстового материала – концептуальная таблица)
ОПК-1 ИД-ПК-1.2	Практическое занятие №3 Классификация (типология) корпусов. Способы представления и хранения корпуса данных		2			7	Технология критического мышления (технология обработки текстового материала – концептуальная таблица)
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1	Практическое занятие №4 Создание корпусов		2			10	Круглый стол, презентация сообщения Технология обработки текстового материала – денотатный граф
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №5 Средства создания и разметки корпусов.		2			7	Устный опрос Технология обработки текстового материала – денотатный граф
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1	Практическое занятие №6 Стандартизация в корпусной лингвистике		2			10	Круглый стол, презентация сообщения

Планируемые (контролируемые) результаты освоения: код(ы) формируемой(ых) компетенции(й) и индикаторов достижения	Наименование разделов, тем; форма(ы) промежуточной аттестации	Виды учебной работы				Самостоятельная работа, час	Виды и формы контрольных мероприятий, обеспечивающие по совокупности текущий контроль успеваемости; формы промежуточного контроля успеваемости
		Контактная работа					
		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные работы/ индивидуальные занятия, час	Практическая подготовка, час		
ПК-5 ИД-ПК-5.1							
ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №7 Языковые средства представления размеченных текстов. Методы извлечения информации из корпуса. Конкорданс		2			7	Устный опрос Овладение методикой работы с НКРЯ
ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №8 Корпус как поисковая система. Зарубежные национальные корпуса и корпуса русского языка		2			7	Овладение методикой работы с НКРЯ
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №9 Корпус – научная база лексических, грамматических и семантических исследований		2			9	Лингвистический анализ текста с использованием НКРЯ
ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №10 Использование корпусов в социологии, исторической науке и других науках		2			7	Овладение методикой работы с НКРЯ

Планируемые (контролируемые) результаты освоения: код(ы) формируемой(ых) компетенции(й) и индикаторов достижения	Наименование разделов, тем; форма(ы) промежуточной аттестации	Виды учебной работы				Самостоятельная работа, час	Виды и формы контрольных мероприятий, обеспечивающие по совокупности текущий контроль успеваемости; формы промежуточного контроля успеваемости
		Контактная работа					
		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные работы/ индивидуальные занятия, час	Практическая подготовка, час		
ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №11 Корпуса национальных языков (британский, чешский, иврит).		2			7	Овладение методикой работы с НКРЯ Технология обработки текстового материала – концептуальная таблица
ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №12 Корпусы текстов русского языка: история и перспективы развития. Национальный корпус русского языка (НКРЯ)		2			7	Овладение методикой работы с НКРЯ Самостоятельная работа по лингвистическому анализу текста
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №13 Русско-английский корпус С. Шарова. Корпус языка А.С. Грибоедова. Корпус русского языка XIX века		2			10	Круглый стол, презентация сообщения
ОПК-1 ИД-ОПК-1.1	Практическое занятие №14 Корпус газетных текстов русского языка конца XX века (КГТ)		2			9	Круглый стол, презентация сообщения
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1	Практическое занятие №15 Корпусы разговорной речи и аудиоархивы		2			9	Круглый стол, презентация сообщения Тестирование

Планируемые (контролируемые) результаты освоения: код(ы) формируемой(ых) компетенции(й) и индикаторов достижения	Наименование разделов, тем; форма(ы) промежуточной аттестации	Виды учебной работы				Самостоятельная работа, час	Виды и формы контрольных мероприятий, обеспечивающие по совокупности текущий контроль успеваемости; формы промежуточного контроля успеваемости
		Контактная работа					
		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные работы/ индивидуальные занятия, час	Практическая подготовка, час		
ПК-5 ИД-ПК-5.1							
ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №16 Мультимедийные корпуса		2			12	Итоговая контрольная работа Обсуждение макета научной статьи, созданной в рамках пилотного исследовательского проекта
ОПК-1 ИД-ПК-1.2 ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1	Практическое занятие №17 Программы для работы с корпусом. Проведение лингвистических исследований на базе корпусов		2			12	Исследовательский проект: представление макета научной статьи на базе НКРЯ
Все индикаторы всех компетенций	Экзамен	x	x	x	x	54	Экзамен по билетам
ИТОГО за первый семестр			54			198	Экзамен

3.3. Краткое содержание учебной дисциплины

№ пап	Наименование раздела и темы дисциплины	Содержание раздела (темы)
Практическое занятие 1	Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования. Основные понятия корпусной лингвистики.	Предмет исследования. Понятие лингвистического корпуса. Определение лингвистического (языкового) корпуса. Общая характеристика лингвистических корпусов. Теоретическая значимость корпусных данных. Практическое использование корпусных данных. Базовые понятия и термины корпусной лингвистики. Цели и основные направления корпусной лингвистики. Сопоставление корпусной и традиционной лингвистики. Корпусный подход и его специфика. Соотношение корпусной лингвистики и компьютерной лингвистики. Машинные фонды, базы данных, корпус.
Практическое занятие 2	История лингвистических корпусов. Лингвистические и нелингвистические корпусы.	Становление корпусной лингвистики как раздела компьютерной лингвистики. Ее цели, задачи, предмет и объект исследования. Предыстория корпусной лингвистики (от картотек к корпусам). Первые корпуса. Лингвистические направления, предвосхитившие появление корпусной лингвистики: историческая лингвистика, написание грамматик, лексикография и обучение языку, социолингвистика, формализм в языке. Основные направления корпусной лингвистики: лексикографические исследования, квантитативная лингвистика, машинный перевод, лингводидактика, лингвистика текста.
Практическое занятие 3	Классификация (типология) корпусов. Способы представления и хранения корпуса данных	Виды корпусов: устные и письменные, одноязычные и многоязычные. Виды корпусов: исследовательский, иллюстративный, статический, динамический, устный, письменный, одноязычный, многоязычный и др. Специфика каждого корпуса. Демонстрация разных типов корпусов. Создание формализованных описаний для разработки корпуса. Словарный и бессловарный способ. Создание своего корпуса. Планирование. Сбор и оцифровка данных. Кодировка текста.
Практическое занятие 4	Создание корпусов	Принципы составления корпусов (репрезентативность, сбалансированность, металингвистическая разметка, типы корпусов). Корпусные средства. Лингвистическое аннотирование. Аннотирование корпуса. Хранение, публикация и обновление корпусов. Лингвистическая аннотация и метаданные. Машинные фонды, базы данных, корпус. Основные характеристики корпусов. Понятие репрезентативности корпусов. Понятие сбалансированности корпусов. Машинные фонды, базы данных, корпус. Общие черты и отличия. Предпосылки создания корпусов на основе машинных фондов, баз данных. Машинный фонд vs Корпус. База данных vs корпус.
Практическое занятие 5	Средства создания и разметки корпусов.	Разметка. Виды разметок. Разметка. Виды разметок. Лингвистическая аннотация и метаданные. Понятие разметки. Программы автоматической разметки корпусов. Лингвистическая разметка: морфологическая, синтаксическая, семантическая, анафорическая, просодическая, дискурсная. Понятие метаданных. Экстралингвистическая разметка: библиографическая,

		типологическая, тематическая, социологическая, формальная структурная, технико-технологическая. Глубина разметки.
Практическое занятие 6	Стандартизация в корпусной лингвистике	Корпусные методы в применении к различным дисциплинам. Качественные и количественные данные в корпусе. Получение корпусных примеров: как и зачем. Корпусное изучение вариативности. Проблема взаимодействия факторов. Основы статистики.
Практическое занятие 7	Языковые средства представления размеченных текстов.	Методы извлечения информации из корпуса. Методы извлечения информации из корпуса. Языки запросов. Выходные интерфейсы. Типы извлекаемой информации. Автоматизированный поиск информации по жанровым разновидностям текстов, представленных в корпусе языковых данных. Конкорданс, коллокация, кластеры, чанки, коллигация.
Практическое занятие 8	Корпус как поисковая система. Зарубежные национальные корпуса и корпуса русского языка	Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение лексики. Частотный словарь. Структурно-вероятностная модель текста. Функции частотного словаря. Единица описания. Понятие токена, леммы, словоформы. Принципы составления частотных словарей. Лингвистические генеральная и выборочная совокупность. Словник. Абсолютная частота. Ранг. I_{pm} . Коэффициент D . Коэффициент R . Покрываемость текста. Лексическое разнообразие текста. Исследование нормы и узуса. Примеры частотных словарей.
Практическое занятие 9	Корпус – научная база лексических, грамматических и семантических исследований	Корпусная фонетика и фонология. Корпусная лексикология и лексикография. Корпусный морфосинтаксис. Использование корпуса для литературоведения. Лингвистические исследования на базе корпуса: изучение лексики, составление словарей, изучение грамматики. Исследование нормы и узуса. Исследование морфологии и синтаксиса. Граммема. Частотность граммем. Частотность частей речи. Частотность синтаксических молекул. Структурно-вероятностная модель грамматики.
Практическое занятие 10	Использование корпусов в социологии, исторической науке и других науках	Практика по работе в наиболее известных корпусах. Социолингвистические исследования. Возможности преподавания иностранного языка на основе корпусной лингвистики. Стилистические исследования на основе корпусной лингвистики. Практические сферы применения: установление плагиата и скрытого цитирования. Практические сферы применения: решение задач лингвистической экспертизы.
Практическое занятие 11	Корпуса национальных языков (британский, чешский, иврит).	Использование интерфейса и языка запросов, использование экспортированных данных. British National Corpus, НКРЯ, Intercorp, синтаксические корпуса. Наиболее известные корпуса русского языка Лингвистический корпус иврита (2009 г.) – 150 миллионов слов. Доступность для пользователей сети Интернет, разработан для учащихся школ, преподавателей и студентов, изучающих иврит. Возможности корпуса: работа с подкорпусами; осуществление поиска отдельных слов, комбинаций слов, фраз; использование расширенных фильтров для поиска; поиск высказывания с заданной лексической единицей. Пользователю предлагаются 5

		групп подкорпусов: новостные издания (All News), религиозная литература (All Literature), разговорный иврит (All Colloquial), правовые и исторические документы (All Specialized), Вики-ресурсы (All Wiki Pages).
Практическое занятие 12	Корпусы текстов русского языка: история и перспективы развития. Национальный корпус русского языка (НКРЯ)	Структура и функционирование НКРЯ Подкорпусы, входящие в состав НКРЯ. Разметка и виды поисковых запросов, реализуемых в НКРЯ. Морфологическая разметка. Семантическая разметка. Синтаксическая разметка. Анафорическая разметка. Просодическая разметка. Структурная разметка. Организация поискового запроса. Виды пользовательских запросов. Состав и структура НКРЯ, статистика, графики, частоты, морфология, обороты, синтаксис, семантика, параметры текстов.
Практическое занятие 13	Русско-английский корпус С. Шарова. Корпус языка А.С. Грибоедова. Корпус русского языка XIX века	Компьютерные корпуса при обучении языкам и для решения своих профессиональных задач. Выявление и использование статистических и лингвистических закономерностей, присутствующих в текстах, для создания компьютерных моделей языка. Русско-английский корпус С. Шарова (кон.1990 – начало 2000-х гг.), источник нового частотного словаря русского языка (http://www.artint.ru/projects/frqlist.php). Структура корпуса: подборка прозы, политических мемуаров, газет и научно-популярной литературы того времени (около 40 миллионов слов, основа – проза). Корпус языка А.С. Грибоедова. Создание словаря языка Грибоедова на основе новой методологии и технологии подготовки словарей авторского языка. Современный уровень филологической науки. В основе технологии – корпус филологически выверенных авторских текстов, снабженных богатой структурной, филологической и грамматической разметкой. Размеченный корпус – основа для проведения серьезных филологических исследований, свободных от субъективизма и иллюстративности. Создан в ходе работы над проектом «Фундаментальная электронная библиотека». Корпус русского языка 19 в. Языки запросов корпусных менеджеров: общая характеристика.
Практическое занятие 14	Корпус газетных текстов русского языка конца XX века (КГТ)	Компьютерный корпус текстов русских газет конца XX в. Тестовый корпус. Общий объем – более 200 тыс. словоупотреблений. Полная Интернет-версия корпуса (более 1 млн. словоупотреблений). Поиск по корпусу – по словам, корням слов и по различным типам информации, характеризующим русские лексемы, словоформы и тексты .
Практическое занятие 15	Корпусы разговорной речи и аудиоархивы	«Корпус русской устной речи» (с 2009 г.). Корпус русской устной речи (СПБГУ) – собрание звучащих тестов, снабженных орфографической и акустико-фонетической транскрипцией. Исследования процессов восприятия речи носителями языка: Использование при тестировании элементов функциональной модели восприятия речи. Особенности Электронного корпуса русских народных говоров.
Практическое	Мультимедийные	Мультимедийный русский корпус (МУРКО) (с 2010 г.)

занятии 16	корпуса	Объем – 82 фильма, несколько некинематографических текстов, 0,5 млн словоупотреблений (кино), 10 тыс. словоупотреблений (некинематографический материал). В составе устные русские тексты, выровненные с соответствующими аудио- и видеофрагментами. МУРКО создан для изучения устной речи, ее реальное звучание и жестовое сопровождение.
Практическое занятие 17	Программы для работы с корпусом. Проведение лингвистических исследований на базе корпусов	Лингвистические исследования на базе корпуса: составление словарей. Краткая характеристика основ идеографического описания языков. Понятие «семантической сети» как одного из способов отражения семантики предметной области и как промежуточной формы представления текстовых данных. Классификации семантических сетей и их критика. Типы отношений в семантических сетях. Тезаурус как особая разновидность словарей. Перечисление значений слов в соответствии с их частотным распределением в корпусе текстов как один из базовых принципов построения wordnetтезауруса. Графематический, морфологический, синтаксический и семантический анализ текста. Понятие токенизации, парсера. Формальная грамматика. Автоматический синтез текста

3.4. Организация самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студента – обязательная часть образовательного процесса, направленная на развитие готовности к профессиональному и личностному самообразованию, на проектирование дальнейшего образовательного маршрута и профессиональной карьеры.

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине организована как совокупность аудиторных и внеаудиторных занятий и работ, обеспечивающих успешное освоение дисциплины.

Аудиторная самостоятельная работа обучающихся по дисциплине выполняется на учебных занятиях под руководством преподавателя и по его заданию. Аудиторная самостоятельная работа обучающихся входит в общий объем времени, отведенного учебным планом на аудиторную работу, и регламентируется расписанием учебных занятий.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся – планируемая учебная, научно-исследовательская, практическая работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия, расписанием учебных занятий не регламентируется.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся включает в себя:

- подготовку к практическим занятиям, экзамену;
- изучение специальной литературы;
- изучение разделов/тем, не выносимых на лекции и практические занятия самостоятельно;
- подготовку к участию на Круглом столе;
- выполнение заданий по лингвистическому анализу текста;
- подготовку к самостоятельной и контрольной работам;
- подготовку к тестированию;
- работу над исследовательским проектом по созданию макета научной статьи.

Самостоятельная работа обучающихся с участием преподавателя в форме иной контактной работы предусматривает групповую и (или) индивидуальную работу с обучающимися и включает в себя:

- проведение индивидуальных и групповых консультаций по отдельным темам/разделам дисциплины;
- проведение консультаций перед экзаменом,
- консультации по организации самостоятельного изучения отдельных разделов/тем, базовых понятий учебных дисциплин профильного/родственного бакалавриата, которые формировали ОПК и ПК, в целях обеспечения преемственности образования (для студентов магистратуры – в целях устранения пробелов после поступления в магистратуру абитуриентов, окончивших бакалавриат/специалитет иных УГСН);

Перечень разделов/тем/, полностью или частично отнесенных на самостоятельное изучение с последующим контролем:

№ пп	Наименование раздела /темы дисциплины, выносимые на самостоятельное изучение	Задания для самостоятельной работы	Виды и формы контрольных мероприятий (учитываются при проведении текущего контроля)	Трудоемкость, час
1	Корпусная лингвистика: цели, задачи, предмет, объект, методы исследования. Основные понятия корпусной лингвистики.	Работа с научной литературой в технологии обработки текстового материала	ментальная карта	7
2	История лингвистических корпусов. Лингвистические и нелингвистические корпусы.	Работа с научной литературой в технологии обработки текстового материала	кластер	7
3	Классификация (типология) корпусов. Способы представления и хранения корпуса данных	Работа с научной литературой в технологии обработки текстового материала	концептуальная таблица	7
4	Создание корпусов	Подготовка презентации и сообщения к обсуждению на Круглом столе «Корпусная лингвистика: исторический и лингводидактический аспекты»	презентация и научное сообщение	10
5	Средства создания и разметки корпусов.	Подготовка к устному опросу Работа с научной литературой в технологии обработки текстового материала	устный опрос, денотатный граф	7
6	Стандартизация в корпусной лингвистике	Подготовка презентации и сообщения к обсуждению на Круглом столе «Национальный корпус русского языка»	презентация и научное сообщение	10
7	Языковые средства представления размеченных текстов. Методы извлечения информации из корпуса. Конкорданс	Подготовка к устному опросу Овладение методикой работы с НКРЯ	устный опрос, работа с НКРЯ	7
8	Корпус как поисковая	Овладение методикой работы с	работа с НКРЯ	7

	система. Зарубежные национальные корпуса и корпуса русского языка	НКРЯ		
9	Корпус – научная база лексических, грамматических и семантических исследований	Выполнение домашних заданий по лингвистическому анализу текста с использованием НКРЯ	лингвистический анализ текста с использованием НКРЯ	9
10	Использование корпусов в социологии, исторической науке и других науках	Овладение методикой работы с НКРЯ	работа с НКРЯ	7
11	Корпуса национальных языков (британский, чешский, иврит).	Овладение методикой работы с НКРЯ Работа с научной литературой в технологии обработки текстового материала	работа с НКРЯ, концептуальная таблица	7
12	Корпусы текстов русского языка: история и перспективы развития. Национальный корпус русского языка (НКРЯ)	Овладение методикой работы с НКРЯ Подготовка к самостоятельной работе по лингвистическому анализу текста	работа с НКРЯ, самостоятельная работа по лингвистическому анализу текста	7
13	Русско-английский корпус С. Шарова. Корпус языка А.С. Грибоедова. Корпус русского языка XIX века	Подготовка презентации и сообщения к обсуждению на Круглом столе «Семантические исследования на материале корпусов текстов»	презентация и научное сообщение	10
14	Корпус газетных текстов русского языка конца XX века (КГТ)	Подготовка презентации и сообщения к обсуждению на Круглом столе «Корпус параллельных текстов: архитектура и возможности исследования»	презентация и научное сообщение	9
15	Корпусы разговорной речи и аудиоархивы	Подготовка презентации и сообщения к обсуждению на Круглом столе «Диалектный текстовый корпус» Подготовка к тестированию	презентация и научное сообщение, тестирование	9
16	Мультимедийные корпуса	Подготовка к итоговой контрольной работе Обсуждение макета научной статьи, созданной в рамках пилотного исследовательского проекта	итоговая контрольная работа, разработка макета научной статьи на базе НКРЯ	12
17	Программы для работы с корпусом. Проведение лингвистических исследований на базе корпусов	Исследовательский проект: представление макета научной статьи на базе НКРЯ	защита макета научной статьи	12
18	Экзамен	Подготовка к экзамену	устный ответ по билету	54

3.5. Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

При реализации программы учебной дисциплины возможно применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Реализация программы учебной дисциплины с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий регламентируется действующими локальными актами университета.

Применяются следующий вариант реализации программы с использованием ЭО и ДОТ

В электронную образовательную среду, по необходимости, могут быть перенесены отдельные виды учебной деятельности:

использование ЭО и ДОТ	использование ЭО и ДОТ	объем, час	включение в учебный процесс
смешанное обучение			в соответствии с расписанием учебных занятий
	практические занятия	54	

4. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ, СИСТЕМА И ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ

4.1. Соотнесение планируемых результатов обучения с уровнями сформированности компетенций.

Уровни сформированности компетенции(-й)	Итоговое количество баллов в 100-балльной системе по результатам текущей и промежуточной аттестации	Оценка в пятибалльной системе по результатам текущей и промежуточной аттестации	Показатели уровня сформированности		
			универсальной(-ых) компетенции(-й)	общепрофессиональной(-ых) компетенций	профессиональной(-ых) компетенции(-й)
				ОПК-1 ИД-ОПК-1.2	ПК-3 ИД-ПК-3.1 ПК-5 ИД-ПК-5.1
высокий		отлично		<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет связывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения; – дополняет теоретическую информацию сведениями из современных научных источников; – способен анализировать и работать в технологии критического мышления; – свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе; – дает развернутые, исчерпывающие, профессионально грамотные ответы на вопросы, в том числе, дополнительные. 	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – проявляет способности в реализации исследовательского проекта по созданию макета научной статьи; – показывает способности в понимании и практическом использовании методов лингвистического анализа текстов с использованием НКРЯ; – свободно справляется с заданиями по овладению методикой работы с НКР.
повышенный		хорошо	–	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – достаточно подробно, грамотно и по 	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – достаточно полно анализирует текст с

				<p>существу излагает изученный материал, приводит и раскрывает в тезисной форме основные понятия;</p> <ul style="list-style-type: none"> – допускает единичные негрубые ошибки; – достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе; – ответ отражает знание теоретического и практического материала, не допуская существенных неточностей. 	<p>использованием НКРЯ;</p> <ul style="list-style-type: none"> – способен провести лингвистический анализ текста с использованием данных НКРЯ; – готов к проектной деятельности, способен реализовать исследовательский проект по созданию макета научной статьи.
базовый		удовлетворительно	–	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – демонстрирует теоретические знания основного учебного материала дисциплины в объеме, необходимом для дальнейшего освоения ОПОП; – с неточностями определяет принятую в лингвистике терминологию; – демонстрирует фрагментарные знания основной учебной литературы по дисциплине; – ответ отражает знания на базовом уровне теоретического и практического материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профилю обучения. 	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – встречается с трудностями при лингвистическом анализе текста с использованием данных НКРЯ; – фрагментарно может показать работу по поиску заданных единиц в НКРЯ; – ответы отражают знания на базовом уровне теоретического и практического материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профилю обучения.
низкий		неудовлетворительно	Обучающийся:	<ul style="list-style-type: none"> – демонстрирует фрагментарные знания теоретического и практического материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации; – испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами; – не способен продемонстрировать работу, связанную с поиском заданной информации в НКРЯ ; – выполняет задания шаблона, без проявления творческой инициативы; 	

			– ответ отражает отсутствие знаний на базовом уровне теоретического и практического материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы.
--	--	--	---

5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

При проведении контроля самостоятельной работы обучающихся, текущего контроля и промежуточной аттестации по учебной дисциплине «Корпусная лингвистика» проверяется уровень сформированности у обучающихся компетенций и запланированных результатов обучения по дисциплине, указанных в разделе 2 настоящей программы.

5.1. Формы текущего контроля успеваемости, примеры типовых заданий:

№ пп	Формы текущего контроля	Примеры типовых заданий																			
	Технология критического мышления: технология обработки текстового материала при работе со специальной литературой – концептуальная таблица, ментальная карта, кластер, денотатный граф.	<p>Пример</p> <p style="text-align: center;">Модель работы с концептуальной таблицей</p> <p>Задания для работы с таблицей</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Выделить основания для сопоставления (первый столбик). 2. Провести сравнительный анализ по выделенным основаниям. <table border="1" data-bbox="801 758 2067 965"> <thead> <tr> <th data-bbox="801 758 1131 861">Критерии сопоставления объектов</th> <th data-bbox="1131 758 1444 861">для Объект 1</th> <th data-bbox="1444 758 1758 861">Объект 2</th> <th data-bbox="1758 758 2067 861">Объект 3</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="801 861 1131 896">1.</td> <td data-bbox="1131 861 1444 896"></td> <td data-bbox="1444 861 1758 896"></td> <td data-bbox="1758 861 2067 896"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="801 896 1131 932">2.</td> <td data-bbox="1131 896 1444 932"></td> <td data-bbox="1444 896 1758 932"></td> <td data-bbox="1758 896 2067 932"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="801 932 1131 965">3.</td> <td data-bbox="1131 932 1444 965"></td> <td data-bbox="1444 932 1758 965"></td> <td data-bbox="1758 932 2067 965"></td> </tr> </tbody> </table> <p>Материал для сопоставления: <i>Корпусная лингвистика / Когнитивная лингвистика / Функциональная лингвистика</i></p>				Критерии сопоставления объектов	для Объект 1	Объект 2	Объект 3	1.				2.				3.			
Критерии сопоставления объектов	для Объект 1	Объект 2	Объект 3																		
1.																					
2.																					
3.																					
	Круглый стол: презентация и сообщение по теме круглого стола	<p>Темы круглых столов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. «Корпусная лингвистика: исторический и лингводидактический аспекты» <p>Примерные темы сообщений:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Создание и разметка корпусов текстов. ▪ Словарь-конкорданс и его применение в рамках корпусной лингвистики ▪ Метод автоматической кластеризации текстов и его применение. 																			

№ пп	Формы текущего контроля	Примеры типовых заданий
		<p>2. «Семантические исследования на материале корпусов текстов»</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Синтаксически и семантически аннотированный корпус русского языка: современное состояние и перспективы. ▪ Анализ семантических помет в Национальном корпусе русского языка. <p>3. «Национальные корпуса русского языка»</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Обработка текстов для Национального корпуса русского языка: технологическая цепочка. ▪ Корпус «История русского ударения». ▪ Использование данных Национального корпуса русского языка для иллюстрирования статей компьютерного семантического словаря. ▪ Корпус «История русского ударения». <p>4. «Корпус параллельных текстов: архитектура и возможности исследования»</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Машинный перевод ▪ Компьютерные программы для машинного перевода ▪ Лексико-грамматический поиск. ▪ Параллельные корпуса в обучении языку <p>5. «Диалектный текстовый корпус как источник изучения культурно-когнитивной и коммуникативной специфики диалекта»</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Синхронический и диахронический аспекты исследования языка говоров и диалектов. ▪ Диалектный текстовый корпус. ▪ Модель построения диалектного корпуса. ▪ Репрезентативность диалектного корпуса. ▪ Разработка и использование в лингвистических исследованиях исторических корпусов текстов.
	Итоговое тестирование по дисциплине «Корпусная лингвистика»	<p>Пример тестового задания:</p> <p>Корпусная лингвистика занимается</p> <ul style="list-style-type: none"> а) объяснением фактов языка б) объяснением фактов речи в) изучением системности и структурности языка

№ пп	Формы текущего контроля	Примеры типовых заданий															
		<p>г) типологией языковых ситуаций</p> <p>Машинный перевод является предметом описания</p> <p>а) структурной лингвистики б) компьютерной лингвистики в) корпусной лингвистики г) социолингвистики</p> <p>Найдите ошибку в сопоставлении традиционной и корпусной лингвистики</p> <table border="1" data-bbox="808 533 2063 901"> <thead> <tr> <th></th> <th data-bbox="808 533 1453 580">Корпусная лингвистика</th> <th data-bbox="1453 533 2063 580">Традиционная лингвистика</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="808 580 871 655">а)</td> <td data-bbox="871 580 1453 655">Текст рассматривается как некоторая физическая сущность</td> <td data-bbox="1453 580 2063 655">Текст рассматривается как некоторая абстракция</td> </tr> <tr> <td data-bbox="808 655 871 708">б)</td> <td data-bbox="871 655 1453 708">Составление грамматики конкретных языков</td> <td data-bbox="1453 655 2063 708">Изучает языковые универсалии</td> </tr> <tr> <td data-bbox="808 708 871 783">в)</td> <td data-bbox="871 708 1453 783">Основное внимание уделяется форме</td> <td data-bbox="1453 708 2063 783">Основное внимание – не только форме, но и содержанию</td> </tr> <tr> <td data-bbox="808 783 871 901">г)</td> <td data-bbox="871 783 1453 901">Предпочитаются искусственные примеры, из изолированных от текста словоупотреблений</td> <td data-bbox="1453 783 2063 901">Проводится работа с лингвистическими данными (словоупотреблениями) в том виде, в каком они встречались в контексте</td> </tr> </tbody> </table>		Корпусная лингвистика	Традиционная лингвистика	а)	Текст рассматривается как некоторая физическая сущность	Текст рассматривается как некоторая абстракция	б)	Составление грамматики конкретных языков	Изучает языковые универсалии	в)	Основное внимание уделяется форме	Основное внимание – не только форме, но и содержанию	г)	Предпочитаются искусственные примеры, из изолированных от текста словоупотреблений	Проводится работа с лингвистическими данными (словоупотреблениями) в том виде, в каком они встречались в контексте
	Корпусная лингвистика	Традиционная лингвистика															
а)	Текст рассматривается как некоторая физическая сущность	Текст рассматривается как некоторая абстракция															
б)	Составление грамматики конкретных языков	Изучает языковые универсалии															
в)	Основное внимание уделяется форме	Основное внимание – не только форме, но и содержанию															
г)	Предпочитаются искусственные примеры, из изолированных от текста словоупотреблений	Проводится работа с лингвистическими данными (словоупотреблениями) в том виде, в каком они встречались в контексте															
	Устный опрос	<p>Примерные типы вопросов:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Что может являться единицей корпуса? 2. Дополните классификацию корпусов, представленную ниже <table border="1" data-bbox="808 1007 1453 1351"> <thead> <tr> <th data-bbox="808 1007 1149 1046"><i>Признак</i></th> <th data-bbox="1149 1007 1453 1046"><i>Виды корпусов</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="808 1046 1149 1145">Форма хранения</td> <td data-bbox="1149 1046 1453 1145">звуковые письменные смешанные</td> </tr> <tr> <td data-bbox="808 1145 1149 1214">Язык текстов</td> <td data-bbox="1149 1145 1453 1214">русский английский</td> </tr> <tr> <td data-bbox="808 1214 1149 1321">Параллельность</td> <td data-bbox="1149 1214 1453 1321">одноязычные двухязычные многоязычные</td> </tr> <tr> <td data-bbox="808 1321 1149 1351">Стиль</td> <td data-bbox="1149 1321 1453 1351">литературные</td> </tr> </tbody> </table>	<i>Признак</i>	<i>Виды корпусов</i>	Форма хранения	звуковые письменные смешанные	Язык текстов	русский английский	Параллельность	одноязычные двухязычные многоязычные	Стиль	литературные					
<i>Признак</i>	<i>Виды корпусов</i>																
Форма хранения	звуковые письменные смешанные																
Язык текстов	русский английский																
Параллельность	одноязычные двухязычные многоязычные																
Стиль	литературные																

№ пп	Формы текущего контроля	Примеры типовых заданий	
			диалектные разговорные публицистические терминологические смешанные
		Способ доступа	свободно доступные коммерческие закрытые
		Разметка	размеченные неразмеченные
		Характер разметки	морфологические синтаксические семантические просодические
			т.д.
		<p>3. Поясните, что означает «исследовательский корпус», «статический корпус», «параллельный корпус»?</p> <p>4. Как можно использовать рассмотренные корпуса в лингвистическом исследовании / в практике перевода?</p>	
	Овладение методикой работы с НКРЯ	<p>Примерные типы заданий для работы в НКРЯ</p> <p>1. Отберите все</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) художественные прозаические тексты, 2) написанные женщинами, 3) родившимися в 1950-е годы; 4) при этом сами тексты должны быть написаны в 1980-1990-е годы, 5) по жанру являться нежанровой прозой (т.е. прозой, которую трудно подвести под какие-то жанровые определения), 6) по типу текста – повестями, 7) хронотоп их должен быть «Россия/СССР: 1960-1980-е». 	
	Лингвистический анализ текста с использованием НКРЯ	<p>Употребление лексики «любовь» в романе «Евгений Онегин»: статистические данные и семантический анализ</p>	

№ пп	Формы текущего контроля	Примеры типовых заданий
	Итоговая контрольная работа	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выбрать подкорпус. 2. Описать характеристики подкорпуса. 3. Определить частотность употребления лексемы «любовь» в романе А. Пушкина «Евгений Онегин». 4. Определить минимально достаточный объем выборки. 5. Провести семантический анализ лексемы в романе А. Пушкина: описать значения употребленной единицы, выявить имплицитные приращения смысла.
	Исследовательский проект: защита письменного макета научной статьи (лингвистический анализ языковых единиц с привлечением возможностей НКРЯ).	<p style="text-align: center;">Структура макета научной статьи в рамках пилотного исследовательского проекта с привлечением Национального корпуса русского языка (НКРЯ)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Сформулировать цель и гипотезу исследования 2. Определить возможные единицы анализа. 3. Описать методику работы с Национальным корпусом и параллельным корпусом. 4. Провести анализ выбранных для исследования единиц. 5. Результаты семантического (морфологического, синтаксического и т.п.) анализа представить в жанре научной статьи.

5.2. Критерии, шкалы оценивания текущего контроля успеваемости:

Наименование оценочного средства (контрольно-оценочного мероприятия)	Критерии оценивания	Шкалы оценивания	
		100-балльная система	Пятибалльная система
Круглый стол: презентация и сообщение по теме круглого стола	Обучающийся, в процессе презентации сообщения продемонстрировал глубокие знания поставленной в сообщении проблемы, раскрыл ее сущность, слайды были выстроены логически последовательно, содержательно, приведенные иллюстрационные материалы поддерживали текстовый контент, презентация имела «цитату стиля», была оформлена с учетом четких композиционных и цветовых решений. При изложении материала студент продемонстрировал грамотное владение терминологией, ответы на все вопросы были четкими,		5

Наименование оценочного средства (контрольно-оценочного мероприятия)	Критерии оценивания	Шкалы оценивания		
		100-балльная система	Пятибалльная система	
	правильными, лаконичными и конкретными.			
	Обучающийся в процессе презентации сообщения продемонстрировал знания поставленной в ней проблемы, слайды были выстроены логически последовательно, но не в полной мере отражали содержание заголовков, приведенные иллюстрационные материалы не во всех случаях поддерживали текстовый контент, презентация не имела ярко выраженной идентификации с точки зрения единства оформления. При изложении материала студент не всегда корректно употреблял терминологию, отвечая на все вопросы, студент не всегда четко формулировал свою мысль.		4	
	Обучающийся слабо ориентировался в материале, в рассуждениях не демонстрировал логику ответа, плохо владел профессиональной терминологией, не раскрывал суть проблем. Презентация была оформлена небрежно, иллюстрации не отражали текстовый контент слайдов.		3	
	Обучающийся не выполнил задания		2	
Тесты	За выполнение каждого тестового задания испытуемому выставляются оценки в зависимости от процента правильных ответов: «2» - равно или менее 40% «3» - 41% - 64% «4» - 65% - 84% «5» - 85% - 100%		5	85% - 100%
			4	65% - 84%
			3	41% - 64%
			2	40% и менее 40%
Технология критического	Обучающийся демонстрирует умение работать с научным текстом; владение ассоциативными и аналитическими подходами при работе с текстовым материалом, верно выделяет ключевые понятия, на которые опирается в процессе		5	

Наименование оценочного средства (контрольно-оценочного мероприятия)	Критерии оценивания	Шкалы оценивания	
		100-балльная система	Пятибалльная система
Мышления: технология обработки текстового материала при работе со специальной литературой – концептуальная таблица, ментальная карта, кластер, денотатный граф.	создания концептуальных таблиц, кластеров, ментальных карт.		
	Обучающийся демонстрирует умение работать с научным текстом; владение ассоциативными и аналитическими подходами при работе с текстовым материалом, верно выделяет ключевые понятия, но при создании концептуальных таблиц, кластеров, ментальных карт допускает неточности.		4
	Обучающийся в целом владеет технологиями обработки текстового материала, но затрудняется в выделении ключевых понятий в предложенном научном тексте, часто нарушает причинно-следственные связи, родо-видовые отношения между научными понятиями. Использует ассоциативный подход как более доступный способ выражения сути прочитанного научного текста. В целом созданная им форма обработки научного материала носит упрощенный (а часто искаженный) вид восприятия научного текста.		3
	Обучающийся не владеет технологией обработки текстового материала. Подменяет ее простым конспектированием научного текста (его пересказом) или тезисами, изложенными вне системного описания.		2
Устный опрос	Обучающийся активно участвует в дискуссии по заданной теме. В ходе комментариев и ответов на вопросы опирается на знания лекционного материала и знания из дополнительных источников. Использует грамотно профессиональную лексику и терминологию. Убедительно отстаивает свою точку зрения. Проявляет мотивацию и заинтересованность к работе.		5
	Обучающийся участвует в дискуссии по заданной теме, но в ходе комментариев и ответов на вопросы опирается в большей степени на остаточные знания и собственную интуицию. Использует профессиональную лексику и терминологию, но допускает неточности в формулировках.		4
	Обучающийся слабо ориентировался в материале, в рассуждениях не демонстрировал логику ответа, плохо владел профессиональной терминологией, не раскрывает суть в ответах и комментариях		3

Наименование оценочного средства (контрольно-оценочного мероприятия)	Критерии оценивания	Шкалы оценивания	
		100-балльная система	Пятибалльная система
	Обучающийся не участвует в дискуссии и уклоняется от ответов на вопросы.		2
Защита исследовательского проекта – письменного макета научной статьи (лингвистический анализ языковых единиц с привлечением возможностей НКРЯ).	Обучающийся в процессе представления исследовательского блока продемонстрировал глубокие знания проблемы, были даны логически последовательные, содержательные, полные, правильные и конкретные ответы на все вопросы; даны рекомендации по использованию данных научной работы. В презентации представлен аналитический материал исследовательского блока – концептуальные таблицы, кластеры, схемы.		5
	Обучающийся в процессе представления исследовательского блока свободно рассуждает по теме лекции, но в ходе научного обсуждения проблемы компетентно высказывается только в рамках подготовленной темы сообщения. В других областях обсуждаемой проблемы имеются незначительные неточности, представлен недостаточно полный выбор стратегий поведения/ методов/ инструментов (в части обоснования). В презентации представлен аналитический материал исследовательского блока – с некоторыми неточностями при создании концептуальных таблиц или кластеров.		4
	Обучающийся, слабо ориентируется в материале, не имеет свободы в изложении подготовленного исследовательского контента. Он способен выразить позицию, только воспроизводя написанный при подготовке текст, в рассуждениях не демонстрирует логику повествования, плохо владеет профессиональной терминологией, не раскрывает суть проблемы, заявленной в исследовательском блоке. Презентация лекционного блока в большей степени ориентирована на текстовые фрагменты и не содержат аналитически обработанного материала.		3
	Обучающийся плохо подготовил исследовательский блок: 1. не подготовил развернутого научного сообщения, текст исследовательского контента обучающийся может воспроизвести только тезисно, нет понимания проблемы, представленной в блоке; 2. в презентации представлены только текстовые фрагменты, нет таблиц, схем, материал не систематизирован. Обучающийся не справился с заданием на уровне, достаточном для проставления положительной оценки.		2

5.3. Промежуточная аттестация:

Форма промежуточной аттестации	Типовые контрольные задания и иные материалы для проведения промежуточной аттестации:
<p>Экзамен: в устной форме по билетам, включающим 2 вопроса</p>	<p>Билет 1 1 Компьютерная лингвистика как направление научной деятельности, ее цели и задачи. 2. Охарактеризуйте Британский национальный корпус по следующим критериям: история создания, авторский коллектив, финансирование, количество словоупотреблений, вид корпуса (по разным признакам), программа-менеджер</p> <p>Билет 2 1. Параллельный многоязычный корпус текстов, его структура и сфера применения. 2. Охарактеризуйте Американский национальный корпус по следующим критериям: история создания, авторский коллектив, финансирование, количество словоупотреблений, вид корпуса (по разным признакам), программа-менеджер</p> <p>Билет 3 1. Исходные понятия корпусной лингвистики: проблемная область, корпус данных, корпус текстов. 2. Охарактеризуйте Национальный корпус русского языка по следующим критериям: история создания, авторский коллектив, финансирование, количество словоупотреблений, вид корпуса (по разным признакам), программа-менеджер</p> <p>Билет 4 1. Аннотированные корпуса текстов, автоматизация их создания и коррекции. 2. Охарактеризуйте Словарь-корпус языка А.С. Грибоедова по следующим критериям: история создания, авторский коллектив, финансирование, количество словоупотреблений, вид корпуса (по разным признакам), программа-менеджер.</p>

5.4. Критерии, шкалы оценивания промежуточной аттестации учебной дисциплины/модуля:

Форма промежуточной аттестации	Критерии оценивания	Шкалы оценивания	
Наименование оценочного средства		100-балльная система	Пятибалльная система
Экзамен в устной форме по билетам	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – демонстрирует знания отличающиеся глубиной и содержательностью, дает полный исчерпывающий ответ, как на основные вопросы билета, так и на дополнительные; – свободно владеет научными понятиями, ведет диалог и вступает в 		5

Форма промежуточной аттестации	Критерии оценивания	Шкалы оценивания	
Наименование оценочного средства		100-балльная система	Пятибалльная система
	<p>научную дискуссию;</p> <ul style="list-style-type: none"> – способен к интеграции знаний по определенной теме, структурированию ответа, к анализу положений существующих теорий, научных школ, направлений по вопросу билета; – логично и доказательно раскрывает проблему, предложенную в билете; – свободно выполняет практические задания повышенной сложности, предусмотренные программой, демонстрирует системную работу с основной и дополнительной литературой. <p>Ответ не содержит фактических ошибок и характеризуется глубиной, полнотой, уверенностью суждений, иллюстрируется примерами, в том числе из собственной практики.</p>		
	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – показывает достаточное знание учебного материала, но допускает несущественные фактические ошибки, которые способен исправить самостоятельно, благодаря наводящему вопросу; – недостаточно раскрыта проблема по одному из вопросов билета; – недостаточно логично построено изложение вопроса; – успешно выполняет предусмотренные в программе практические задания средней сложности, активно работает с основной литературой, – демонстрирует, в целом, системный подход к решению практических задач, к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности. <p>В ответе раскрыто, в основном, содержание билета, имеются неточности при ответе на дополнительные вопросы.</p>		4
	<p>Обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> – показывает знания фрагментарного характера, которые отличаются поверхностностью и малой содержательностью, допускает фактические грубые ошибки; 		3

Форма промежуточной аттестации	Критерии оценивания	Шкалы оценивания	
Наименование оценочного средства		100-балльная система	Пятибалльная система
	<p>– не может обосновать закономерности и принципы, объяснить факты, нарушена логика изложения, отсутствует осмысленность представляемого материала, представления о межпредметных связях слабые;</p> <p>– справляется с выполнением практических заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой, допускает погрешности и ошибки при теоретических ответах и в ходе практической работы.</p> <p>Содержание билета раскрыто слабо, имеются неточности при ответе на основные и дополнительные вопросы билета, ответ носит репродуктивный характер. Неуверенно, с большими затруднениями решает практические задачи или не справляется с ними самостоятельно.</p>		
	<p>Обучающийся, обнаруживает существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий.</p> <p>На большую часть дополнительных вопросов по содержанию экзамена затрудняется дать ответ или не дает верных ответов.</p>		2

5.5. Система оценивания результатов текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.

Форма контроля	100-балльная система	Пятибалльная система
Текущий контроль:		
Технология критического мышления: технология обработки текстового материала при работе со специальной литературой		2 – 5
Круглый стол: презентация и сообщение по теме круглого стола		2 – 5
Итоговое тестирование		2 – 5
Устный ответ		2 – 5
Лингвистический анализ текста		2 – 5
Овладение методикой работы с НКРЯ		2 – 5
Исследовательский проект: защита письменного макета научной с привлечением возможностей НКРЯ		2 – 5
Промежуточная аттестация (экзамен)		отлично хорошо
Итого за семестр экзамен		удовлетворительно неудовлетворительно

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Реализация программы предусматривает использование в процессе обучения следующих образовательных технологий:

- проблемная лекция;
- проектная деятельность;
- групповые дискуссии;
- преподавание дисциплины на основе результатов научных исследований
- поиск и обработка информации с использованием сети Интернет;
- дистанционные образовательные технологии;
- использование на лекционных занятиях видеоматериалов и наглядных пособий;

7. ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

Практическая подготовка в рамках учебной дисциплины реализуется при проведении практических занятий, связанных с будущей профессиональной деятельностью, а также в занятиях лекционного типа, поскольку они предусматривают передачу учебной информации обучающимся, которая необходима для последующего выполнения практической работы.

8. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов используются подходы, способствующие созданию безбарьерной образовательной среды:

технологии дифференциации и индивидуального обучения, применение соответствующих методик по работе с инвалидами, использование средств дистанционного общения, проведение дополнительных индивидуальных консультаций по изучаемым теоретическим вопросам и практическим занятиям, оказание помощи при подготовке к промежуточной аттестации.

При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения.

Учебные и контрольно-измерительные материалы представляются в формах, доступных для изучения студентами с особыми образовательными потребностями с учетом нозологических групп инвалидов:

Для подготовки к ответу на практическом занятии, студентам с ограниченными возможностями здоровья среднее время увеличивается по сравнению со средним временем подготовки обычного студента.

Для студентов с инвалидностью или с ограниченными возможностями здоровья форма проведения текущей и промежуточной аттестации устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).

Промежуточная аттестация по дисциплине может проводиться в несколько этапов в форме рубежного контроля по завершению изучения отдельных тем дисциплины. При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.

Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся создаются, при необходимости, фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ МОДУЛЯ

Характеристика материально-технического обеспечения дисциплины соответствует требованиям ФГОС ВО.

Материально-техническое обеспечение дисциплины при обучении с использованием традиционных технологий обучения.

Наименование учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортзалов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.	Оснащенность учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортивных залов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.
129337, г. Москва, Хибинский проезд, дом 6	
<p>Аудитория №209: для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • комплект учебной мебели, доска меловая, • технические средства обучения, служащие для представления учебной информации в аудитории: • 1 персональный компьютер, • проектор, проекционный столик, • экран настенный. • Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины. • лицензионное программное обеспечение: Microsoft® Windows® XP Professional Russian Upgrade/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул E85-

Наименование учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортзалов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.	Оснащенность учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортивных залов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.
	00638; лицензия № 18582213 от 30.12.2004, товар. наклад. Tr 00007818- Tr 00007820, Tr 00007822 от 30.12.2004; бессрочная академическая лицензия; центр поддержки корпоративных лицензий Microsoft.Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level, артикул 79P-00039; лицензия № 43021137 от 15.11.2007, бессрочная академическая лицензия; центр поддержки корпоративных лицензий Microsoft. • WINRAR (условно свободно распространяемое).
Помещения для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся
Аудитория №108 для самостоятельной работы: - компьютерный класс для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации; - помещение для самостоятельной работы, в том числе, научно- исследовательской, подготовки курсовых и выпускных квалификационных работ (в свободное от учебных занятия и профилактических работ время); –научно-образовательная лаборатория с условиями для выполнения заданий в программе Adobe Creative Cloud 2018 all Apps.	<ul style="list-style-type: none"> • 11 персональных компьютеров с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду организации; • Комплект учебной мебели, меловая доска. • технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории; • экран, компьютер, проектор, колонки; • лицензионное программное обеспечение: MS Windows 7 Professional 32/64 bit (лицензионное); Acrobat Reader (свободно распространяемое); WINRAR (условно свободно распространяемое); MS Office Professional Plus 2010 (Word, Excel, Access и т.д.) 32/64 bit (лицензионное); Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level, артикул 79P-00039; лицензия №43021137 от 15.11.2007 (бессрочная корпоративная академическая лицензия).
Аудитория №105 для самостоятельной работы: читальный зал библиотеки: помещение для самостоятельной работы, в том числе, научно-исследовательской, подготовки курсовых и выпускных квалификационных работ	<ul style="list-style-type: none"> • Комплект учебной мебели, • 4 персональных компьютера с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду организации, • лицензионное программное обеспечение: Microsoft® Windows® XP Professional Russian Upgrade/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул E85-00638; лицензия №18582213 от 30.12.2004 (бессрочная корпоративная академическая лицензия); • Microsoft® Office Professional Win 32 Russian License/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул 269-05620; лицензия № 18582213 от 30.12.2004 (бессрочная корпоративная академическая лицензия); <p>WINRAR (условно свободно распространяемое).</p>

Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины при обучении с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Необходимое оборудование	Параметры	Технические требования
Персональный компьютер/ноутбук/планшет, камера, микрофон, динамики,	Веб-браузер	Версия программного обеспечения не ниже: Chrome 72, Opera 59, Firefox 66, Edge 79, Яндекс. Браузер 19.3
	Операционная система	Версия программного обеспечения не ниже: Windows 7, macOS 10.12 «Sierra», Linux

доступ в сеть Интернет	Веб-камера	640x480, 15 кадров/с
	Микрофон	любой
	Динамики (колонки или наушники)	любые
	Сеть (интернет)	Постоянная скорость не менее 192 кБит/с

Технологическое обеспечение реализации программы осуществляется с использованием элементов электронной информационно-образовательной среды университета.

11. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

11.1. Ресурсы электронной библиотеки, информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:

№ пп	Электронные учебные издания, электронные образовательные ресурсы
1.	ЭБС «Лань» http://www.e.lanbook.com/
2.	«Znaniium.com» научно-издательского центра «Инфра-М» http://znaniium.com/
3.	Электронные издания «РГУ им. А.Н. Косыгина» на платформе ЭБС «Znaniium.com» http://znaniium.com/
4.	ЭБС «ИВИС» http://dlib.eastview.com/
5.	ЭБС ЮРАЙТ издательского центра «ЮРАЙТ» https://biblio-online.ru/
Профессиональные базы данных, информационные справочные системы	
1.	Scopus https://www.scopus.com (международная универсальная реферативная база данных, индексирующая более 21 тыс. наименований научно-технических, гуманитарных и медицинских журналов, материалов конференций примерно 5000 международных издательств);
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU https://elibrary.ru (крупнейший российский информационный портал в области науки, технологии, медицины и образования);
3.	Реферативная база данных «Web of Science» http://webofknowledge.com/
4.	Патентная база данных компании «QUESTEL – ORBIT» https://www37.orbit.com/#PatentEasySearchPage
5.	Электронные ресурсы издательства «SPRINGER NATURE» http://www.springernature.com/gp/librarians
6.	ООО «ИВИС» http://dlib.eastview.com/
7.	ООО «Национальная электронная библиотека» («НЭБ») http://нэб.рф/
8.	«НЭИКОН» https://neicon.ru/ru

11.2. Перечень программного обеспечения

№п/п	Программное обеспечение	Реквизиты подтверждающего документа/ Свободно распространяемое
1.	Windows 10 Pro, MS Office 2019	контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019
2.	PrototypingSketchUp: 3D modeling for everyone	контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019
3.	V-Ray для 3Ds Max	контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019
4.	...	
5.

ЛИСТ УЧЕТА ОБНОВЛЕНИЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

В рабочую программу учебной дисциплины/модуля внесены изменения/обновления и утверждены на заседании кафедры:

№ пп	год обновления РПД	характер изменений/обновлений с указанием раздела	номер протокола и дата заседания кафедры